

POLICE

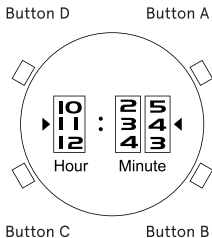
www.policelifestyle.com



SL-3
INSTRUCTION MANUAL



DRUM ROLLER WATCH INSTRUCTION MANUAL



STEP 1.

ROLLER POSITIONING – SET TIME TO 12:00

1. Press button D and hold for 2 seconds. The rollers will start revolving and stop at random positions. Use buttons A, B and C to control the positions of the rollers.
2. Press button C to advance to the 12 position.
3. Press buttons A and B to advance to the zero (0) positions. (Holding the button will speed up the motion)
4. After adjustment to the 12:00 setting press button D or wait for 15 seconds for the rollers to stop at random positions.

STEP 2.

CURRENT TIME SETTING

1. Press button C and hold for 2 seconds to cause the hour digit to start moving.
2. Press button C to advance the Hour digit.
3. Press button A to advance the first Minutes digit.
4. Press button B to advance the second Minutes digit.
(Holding the button will speed up the motion)
5. After adjustment, press button D or wait 15 seconds to confirm the current time setting.

EXTRA FEATURES:

DEMO ANIMATION MODE

- If button A is pressed, the roller will perform 2 revolutions to

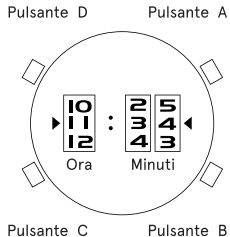
demonstrate drum movement.

Normal time will be displayed on completion.

TEMPORARILY STOP TIMING MODE

- Press button B three times in quick succession. The rollers stop at 12:00 until any button is pressed, which will cause the watch to return to a normal time setting.
- ◆ If the 4 buttons are pressed accidentally, the time setting may change, necessitating a time reset.
- Drum Roller Quartz Movement
- Battery type: LR44 x 2
- Battery life: 18 Months

MANUALE DI ISTRUZIONI DELL'OROLOGIO DRUM ROLLER



PASSAGGIO 1.

POSIZIONAMENTO DEI TAMBURI ROTANTI - IMPOSTARE L'ORA SULLE 12:00

1. Premere il pulsante D e tenerlo premuto per 2 secondi. I tamburi rotanti cominceranno a girare e si fermeranno in posizioni aleatorie. Utilizzare i pulsanti A, B e C per controllare le posizioni dei tamburi rotanti.
2. Premere il pulsante C per passare alla posizione 12.
3. Premere i pulsanti A e B per passare alle posizioni zero (0). (Tenere premuto il pulsante accelera il movimento)
4. Dopo aver regolato l'ora sulle 12:00, premere il pulsante D o attendere 15 secondi affinché i tamburi rotanti si fermino in posizioni aleatorie.

PASSAGGIO 2.

IMPOSTAZIONE DELL'ORA CORRENTE

1. Premere il pulsante C e tenerlo premuto per 2 secondi per far sì che la cifra dell'ora inizi a muoversi.
2. Premere il pulsante C per far avanzare la cifra dell'ora.
3. Premere il pulsante A per far avanzare la cifra dei minuti.
4. Premere il pulsante C per far avanzare la cifra dei secondi.
(Tenere premuto il pulsante accelera il movimento)
5. Dopo la regolazione, premere il pulsante D o attendere 15 secondi per confermare l'impostazione dell'ora corrente.

FUNZIONI AGGIUNTIVE:

MODALITÀ ANIMAZIONE DEMO

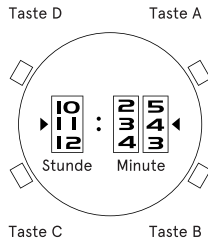
- Se il pulsante A viene premuto, il tamburo rotante eseguirà 2 giri

per dimostrare il movimento del tamburo. Al termine verrà visualizzata l'ora normale.

INTERRUZIONE TEMPORANEA DELL'ORA CORRENTE

- Premere il pulsante B tre volte in rapida successione. I tamburi rotanti si fermano alle 12:00 finché non si preme un pulsante qualsiasi, il che fa tornare l'orologio all'impostazione dell'ora normale.
- ◆ Se i 4 pulsanti vengono premuti accidentalmente, l'impostazione dell'ora può cambiare, rendendo necessario l'azzeramento dell'ora.
- Movimento al quarzo del tamburo rotante
- Tipo di batteria: LR44 x 2
- Durata della batteria: 18 mesi

TROMMELUHR BEDIENUNGSANLEITUNG



SCHRITT 1.

WALZENPOSITIONIERUNG - ZEIT AUF 12:00 EINSTELLEN

1. Drücken Sie die Taste D und halten Sie sie 2 Sekunden lang gedrückt. Die Walzen beginnen sich zu drehen und halten an zufälligen Positionen an. Verwenden Sie die Tasten A, B und C, um die Positionen der Walzen zu steuern.
2. Drücken Sie die Taste C, um zur 12:00 Uhr Position zu gelangen.
3. Drücken Sie die Tasten A und B, um zu den Nullpositionen (0) zu gelangen. (Wenn Sie die Taste gedrückt halten, wird die Bewegung beschleunigt)
4. Drücken Sie nach der Einstellung auf 12:00 die Taste D oder warten Sie 15 Sekunden, bis die Walzen an zufälligen Positionen anhalten.

SCHRITT 2.

EINSTELLEN DER AKTUELLEN ZEIT

1. Drücken Sie die Taste C und halten Sie sie 2 Sekunden lang gedrückt, damit sich die Stundenziffer bewegt.
2. Drücken Sie die Taste C, um die Stundenziffer vorzurücken.
3. Drücken Sie die Taste A, um die erste Minutenziffer vorzurücken.
4. Drücken Sie die Taste B, um die zweite Minutenziffer vorzurücken. (Wenn Sie die Taste gedrückt halten, wird die Bewegung beschleunigt)
5. Drücken Sie nach der Einstellung die Taste D oder warten Sie 15 Sekunden, um die aktuelle Zeiteinstellung zu bestätigen.

ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN: DEMO-ANIMATIONSMODUS

- Wenn die Taste A gedrückt wird, führt die Walze 2 Umdrehungen

aus, um die Trommelbewegung zu demonstrieren. Nach Abschluss wird die normale Zeit angezeigt.

TIMING-MODUS VORÜBERGEHEND STOPPEN

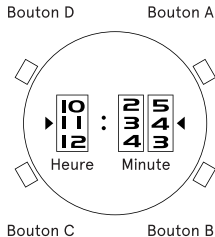
- Drücken Sie die Taste B dreimal kurz hintereinander. Die Walzen bleiben bei 12:00 Uhr stehen, bis eine beliebige Taste gedrückt wird, wodurch die Uhr auf eine normale Zeiteinstellung zurückkehrt.
- ◆ Wenn die 4 Tasten versehentlich gedrückt werden, kann sich die Zeiteinstellung ändern, was ein Zurücksetzen der Zeit erforderlich macht.
- Trommelwalzen-Quarzwirk
- Batterietyp: LR44 x 2
- Batterielaufzeit: 18 Monate

INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE LA MONTRE À ROULEMENT DE TAMBOUR

ÉTAPE 1.

LE POSITIONNEMENT DU ROULEAU - RÉGLÉZ L'HEURE À 12 H

1. Appuyez sur le bouton D et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes, les rouleaux commencent à tourner et s'arrêtent à une position aléatoire. Utilisez les boutons A, B et C pour contrôler les positions des rouleaux.
2. Appuyez sur le bouton C pour faire avancer l'heure jusqu'à 12 heures.
3. Appuyez sur les boutons A et B pour faire avancer les minutes jusqu'à la position zéro 0 (vous pouvez maintenir le bouton enfoncé pour accélérer l'opération)
4. Après avoir réglé l'heure à 12 heures, appuyez sur le bouton D ou attendez 15 secondes, les rouleaux seront bloqués dans une position aléatoire.



ÉTAPE 2.

LE RÉGLAGE DE L'HEURE ACTUELLE

1. Appuyez sur le bouton C pendant deux secondes, le chiffre des heures commencera à défiler à ce signal.
2. Appuyez sur le bouton C pour régler l'heure
3. Appuyez sur le bouton A pour faire avancer le premier chiffre des minutes.
4. Appuyez sur le bouton B pour faire avancer le second chiffre des minutes. (vous pouvez maintenir le bouton enfoncé pour accélérer l'opération)
5. Après le réglage, appuyez sur le bouton D ou attendez 15 secondes afin de confirmer que l'heure actuelle est correcte.

ANNEXE:

LA DÉMONSTRATION DU MODE D'ANIMATION

- Appuyez sur le bouton A, le rouleau

fera deux tours pour vous montrer le mouvement du tambour. Une fois la démonstration terminée, l'heure reviendra à l'heure normale

ARRÊTER TEMPORAIREMENT LE MODE DE CHRONOMÉTRAGE

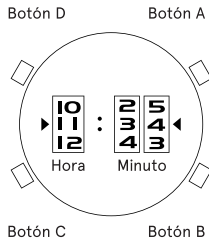
- Appuyez sur le bouton B trois fois brièvement, Le rouleau s'arrête à 12 h si vous n'appuyez sur aucun bouton. Appuyez sur n'importe quel bouton et la montre revient à l'heure actuelle.
- ◆ Si vous appuyez sur les 4 boutons dans un ordre non spécifié, l'heure sera modifiée. Dans ces cas-là, vous devrez réinitialiser le temps.
 - Mouvement à quartz roulant
 - Modèle de pile : LR44 x 2
 - Durée de vie de la pile : 18 mois

MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA RELOJ DE RODILLOS

PASO 1.

POSICIÓN DE LOS RODILLOS – AJUSTAR LA HORA A LAS 12:00

1. Pulse el botón D y manténgalo pulsado durante 2 segundos. Los rodillos empezarán a girar y se detendrán en posiciones aleatorias. Utilice los botones A, B y C para controlar la posición de los rodillos.
2. Pulse el botón C para avanzar hasta la posición de las 12.
3. Pulse los botones A y B para avanzar hasta la posición de cero (0). (Si mantiene el botón pulsado, el movimiento se acelerará)
4. Después de ajustar las 12:00, pulse el botón D o espere 15 segundos hasta que los rodillos se detengan en posiciones aleatorias.



PASO 2.

AJUSTAR LA HORA ACTUALE

1. Pulse el botón C y manténgalo pulsado durante 2 segundos para empezar a mover el dígito de las horas.
2. Pulse el botón C para avanzar el dígito de las horas.
3. Pulse el botón A para avanzar el primer dígito de los minutos.
4. Pulse el botón B para avanzar el segundo dígito de los minutos. (Si mantiene el botón pulsado, el movimiento se acelerará)
5. Después de ajustar la hora, pulse el botón D o espere 15 segundos para confirmar el ajuste de la hora actual.

FUNCIONES ADICIONALES: MODO DE ANIMACIÓN COMO DEMOSTRACIÓN

- Si pulsa el botón A, el rodillo realizará dos revoluciones para demostrar el

movimiento del tambor. Al finalizar, volverá a mostrarse la hora actual.

MODO DE PARADA TEMPORAL

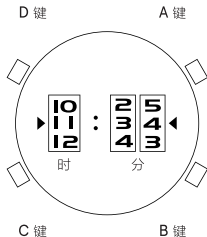
- Pulse el botón B tres veces en rápida sucesión. Los rodillos se detendrán a las 12:00 hasta que pulse cualquier botón. Al hacerlo, el reloj volverá a mostrar la hora actual.
- ◆ Si pulsa los cuatro botones involuntariamente, podría cambiar el ajuste de la hora y será necesario volver a ajustarla.
- Movimiento de cuarzo con rodillos
- Tipo de pila: 2 pilas LR44
- Duración de la pila: 18 meses

DRUM ROLLER WATCH INSTRUCTION MANUAL

STEP 1.

操作帮助：在任何操作之前必先进行滚子定位-调整滚轮时间至12:00的位置

1. 长按D键2秒，滚轮将开始滚动并停在任意位置
2. 单击C键调整小时滚轮位置到12
3. 按B键调整分钟的十位数到0
按A键调整分钟个位数到0
(长按住按钮可加快操作)
4. 滚轮调整到12:00的位置后按下D键或等待15秒，滚轮将固定在任意位置



STEP 2.

当前时间设定

1. 一个使用 C键2秒，小时数字将移动以获取信号
2. 单击 C键可调整当前的小时时间
3. 按B键可调整分钟十字位时间
4. 按A键可调整分钟的个位时间（长按住按钮可加快操作）
5. 调节后，按D键或等待15秒，确认当前时间是否正确

EXTRA FEATURES:

演示动画模式

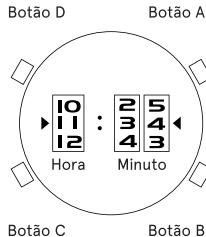
- 按A键，滚轮将滚动2圈以演示滚筒移动一旦完成以后，将恢复到正常时间

暂停计时模式

- 在短时间按下B键3次，在任何按压之前滚轮会在12:00停止一旦按下任何按键，手表将恢复到正常的当前时间

- ◆ 注意事项：当4个按键被不按规定顺序按下时，时间会改变。如果发生这种情况，请重新设置”时间”
- Drum Roller Quartz Movement
- Battery type: LR44 x 2
- Battery life: 18 Months

MANUAL DE INSTRUÇÕES DO RELÓGIO COM ROLOS DE TAMBOR



PASSO 1.

POSICIONAMENTO DOS ROLOS - DEFINIR HORA EM 12:00

1. Pressione e segure o botão D por 2 segundos. Os rolos começarão a girar até parar em posições aleatórias. Use os botões A, B e C para controlar as posições dos rolos.
2. Pressione o botão C para avançar à posição 12.
3. Pressione os botões A e B para avançar às posições zero (0). (Segurar o botão fará acelerar o movimento)
4. Após ajustar em 12:00 hs, pressione o botão D ou aguarde 15 segundos até que os rolos parem em posições aleatórias.

PASSO 2.

DEFINIR A HORA ATUAL

1. Pressione e segure o botão C por 2 segundos para que o dígito das horas comece a se mover.
2. Pressione o botão C para avançar o dígito das horas.
3. Pressione o botão A para avançar o primeiro dígito dos minutos.
4. Pressione o botão B para avançar o segundo dígito dos minutos. (Segurar o botão fará acelerar o movimento)
5. Ao finalizar o ajuste, pressione o botão D ou aguarde 15 segundos para confirmar a hora configurada.

RECURSOS ADICIONAIS:

MODO DE DEMONSTRAÇÃO DOS MOVIMENTOS

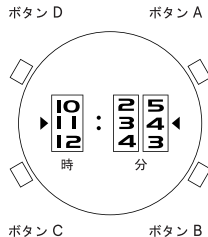
- Se o botão A for pressionado, o rolo dará 2 voltas para demonstrar o

movimento do tambor. Ao finalizar, a hora atual voltará a ser exibida.

MODO DE PARADA TEMPORÁRIA

- Pressione o botão B três vezes rapidamente. Os rolos irão parar às 12:00. Ao pressionar novamente qualquer botão, o relógio volta à sua configuração normal de hora.
- ◆ Se os 4 botões forem pressionados acidentalmente, a configuração da hora poderá ser alterada, sendo necessário redefini-la.
- Movimento por quartzo dos rolos de tambor
- Tipo de Bateria: 2 unidades LR44
- Autonomia da bateria: 18 meses

ドラムローラー式腕時計の取扱説明書



ステップ1.

ローラー位置-12:00の位置に修正する方法

1. ボタンDを2秒間押します。ローラーが回り、しばらくすると止まります。ボタンA、B、Cを使い、ローラーの位置を調整します。
2. ボタンCを押して、12時の位置に合わせます。
3. ボタンA、Bを押して、0の位置に合わせます。(ボタンを長押しすると早く進みます)
4. 12:00の位置に調整したら、ボタンDを押す又は15秒経過すると、ローラーが回り始め、しばらくすると止まります。

ステップ2.
時刻の合わせ方

1. ボタンCを2秒間押し、「時間」を表示するローラーが動きます。これが時間設定できるシグナルになります。
2. ボタンCを押して、現在の「時間」に合わせます。
3. ボタンAを押して、「分」を表示する一番目の数字を合わせます。
4. ボタンBを押して、「分」を表示する二番目の数字を合わせます。
(ボタンを長押しすると早く進みます)
5. 時刻を調整したら、ボタンDを押す又は15秒経過すると、現在の時刻が表示されますので、正しいかどうかを確認します。

追加の機能:

デモ・アニメーション・モード

- ボタンAを押すと、ローラーが2回転して、ドラムが回るデモ機能が搭載され

ています。デモモードが終了すると、通常の時刻に戻ります。

時間モードを一時停止する

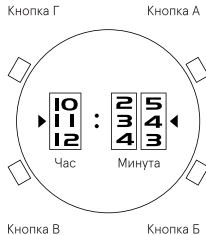
- ボタンBを短く3回押します。ローラーは12:00の位置で停止します。いずれかのボタンを押すと、通常モードに戻り現在の時刻を表示します。
- ◆ 所定の順序に従わず、誤って4つのボタンを押してしまった場合、時刻が変更される可能性があります。この場合は「時刻」を再設定してください。
- ・ ドラムローラークォーツムーブメント
- ・ 電池型番:LR44x2
- ・ 電池寿命:18ヵ月

ИНСТРУКЦИЯ К БАРАБАННЫМ ЧАСАМ

ШАГ 1.

**НАСТРОЙКА БАРАБАНА
(УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ 12:00)**

1. Нажмите кнопку Г и удерживайте ее в течение 2 секунд. После этого барабаны запустятся, а цифры можно будет остановить в произвольном порядке. Чтобы настроить время, используйте кнопки А, Б и В.
2. Нажмите кнопку С, чтобы установить значение 12:00.
3. Нажмите кнопки А и Б, чтобы установить значение 00:00. Вращение барабанов ускоряется, если кнопку удерживать.
4. Когда часы будут показывать 12:00, нажмите кнопку Г или подождите 15 секунд, чтобы барабаны остановились в произвольном положении.



ШАГ 2. НАСТРОЙКА ТЕКУЩЕГО ВРЕМЕНИ

1. Нажмите кнопку В и удерживайте ее в течение 2 секунд, чтобы запустить движение барабана, который отображает значение часов.
2. Нажмите кнопку В, чтобы настроить барабан, который отображает значение часов.
3. Нажмите кнопку А, чтобы настроить барабан, который отображает значение первых цифр минут.
4. Нажмите кнопку Б, чтобы настроить барабан, который отображает значение вторых цифр минут. Вращение барабанов ускоряется, если кнопку удерживать.
5. После этого нажмите кнопку Г или подождите 15 секунд, чтобы подтвердить настроенное время.

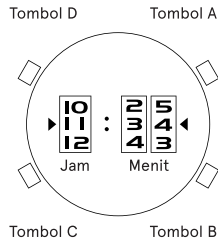
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ ДЕМОВЕРСИЯ РЕЖИМА АНИМАЦИИ

- Чтобы увидеть движение барабанов, нажмите кнопку А. Барабан выполнит два оборота. После этого на циферблате снова будет отображаться правильное время.

ШАГ 1. НАСТРОЙКА БАРАБАНА (УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ 12:00)

- Быстро нажмите кнопку Б три раза. Барабаны остановятся на значении времени 12:00. Чтобы на циферблате снова отображалось правильное время, нажмите любую кнопку.
- ◆ Выбранные параметры времени могут сбиться, если случайно нажать на все четыре кнопки. В таком случае необходимо заново настроить нужное время.
- Барабанные часы с кварцевым механизмом
- Тип батареи: LR44 (2 шт.)
- Срок службы батареи: 18 месяцев

PETUNJUK PENGGUNAAN JAM TANGAN DRUM ROLLER



LANGKAH 1. PENGATURAN POSISI ROLLER – ATUR WAKTU KE PUKUL 12.00

1. Tekan tombol D dan tahan selama 2 detik. Roller akan mulai berputar dan berhenti pada posisi acak. Gunakan tombol A, B, dan C untuk mengendalikan posisi roller.
2. Tekan tombol C untuk maju ke posisi 12.
3. Tekan tombol A dan B untuk maju ke posisi nol (0). (Menahan tombol akan mempercepat gerakan)
4. Setelah disesuaikan ke pengaturan pukul 12.00, tekan tombol D atau tunggu 15 detik hingga roller berhenti pada posisi acak.

LANGKAH 2.

PENGATURAN WAKTU SAAT INI

1. Tekan tombol C dan tahan selama 2 detik agar digit jam mulai bergerak.
2. Tekan tombol C untuk mempercepat digit Jam.
3. Tekan tombol A untuk mempercepat digit Menit pertama.
4. Tekan tombol B untuk mempercepat digit Menit kedua.
(Menahan tombol akan mempercepat gerakan)
5. Setelah disesuaikan, tekan tombol D atau tunggu 15 detik untuk mengonfirmasi pengaturan waktu saat ini.

FITUR TAMBAHAN:

MODE PERGERAKAN DEMO

- Jika tombol A ditekan, roller akan menjalankan 2 putaran untuk mendemonstrasikan gerakan drum.

Waktu normal akan ditampilkan setelah selesai.

MENGHENTIKAN MODE TIMER UNTUK SEMENTARA

- Tekan tombol B tiga kali dengan cepat. Roller akan berhenti pada pukul 12.00 hingga tombol apa pun ditekan, yang akan menyebabkan jam tangan kembali ke pengaturan waktu normal.
- ◆ Jika keempat tombol tersebut ditekan secara tidak sengaja, pengaturan waktu akan berubah, sehingga pengaturan ulang waktu perlu dilakukan.
- Gerakan Drum Roller Quartz
- Tipe baterai: LR44 x 2
- Masa pakai baterai: 18 bulan

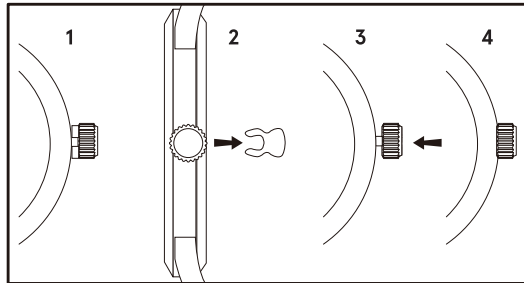
Water resistance level

Without any water resistant marking



- Always set the crown in the normal position / Tighten crown-lock crown completely.
- Riposizionare sempre la corona in posizione normale / Stringere completamente la corona a vite.
- Die Krone nach Handhabungern immer auf die Normalposition zurückdrücken and niemals unter Wasser herausziehen. Schraubkronen: nach Jeder Handhabung die Krone unbedingt wieder festschrauben.
- La couronne doit toujours être en position normale / Serrer à fond la vis de blocage de la couronne.
- Coloque la corona en su posición habitual / Apriete por completo el cierre de la corona.
- 務必把表把設定在正常位置 / 完全扭緊螺絲錶入式表把。
- Sempre ajuste a coroa na posição normal / Aperte a rosca da coroa completamente.
- リュウズは常に通常位置に設定してください。ネジ込み式リュウズは完全締りに閉めた状態で着用してください。
- Всегда возвращайте заводную головку в исходное положение / Затягивайте винтовой стопор до упора.
- Selalu menyatel tombol gerigi pada posisi normal / Kencangkan tombol gerigi bersekrup-pengunci secara penuh.

- When the watch is underwater or wet, never use the pushers/bezels, or set the time. Watch cases and metal bracelets should be rinsed thoroughly in fresh water after being in salt water.
- Non utilizzare i pulsanti/la corona né impostare l'ora quando l'orologio è sott'acqua o bagnato. Si consiglia di sciacquare accuratamente la cassa e il cinturino metallico dell'orologio con acqua corrente nel caso in cui siano stati immersi in acqua salata.
- Betätigen Sie niemals die Druckknöpfe/Einstellringe und stellen Sie niemals die Zeit ein, wenn sich die Uhr unter Wasser befindet oder naß ist. Uhrengehäuse und Metallarmbänder sollten, nachdem sie Salzwasser ausgesetzt waren, gründlich abgespült werden.
- Quand la montre est sous l'eau ou qu'elle est mouillée, n'actionnez jamais les boutons ou la couronne, ne réglez pas l'heure. Il est recommandé de rincer abondamment la montre à l'eau courante si les boîtiers et les bracelets métalliques ont été au contact de l'eau de mer.
- Cuando el reloj esté bajo el agua o se encuentre mojado, nunca oprima los botones ni ajuste la hora. Los relojes y brazaletes de metal deberán enjuagarse con abundante agua del grifo después de usarse en agua salada.
- 当手表在水中或沾湿时，切勿使用按的或表圈，或设定时间。表壳和金属表带接触海水后，应用清水彻底洗干净。
- Quando o relógio estiver submerso ou molhado, nunca utilize os puxadores/biséis, nem ajuste a hora. As caixas dos relógios e as correias de metal devem ser enxaguadas completamente em água doce depois de terem estado em água salgada.
- 水中ではボタン操作、時刻合わせ、ベゼルを回転させるなどの動作は行わないでください。また時計が塩水に浸かった場合は使用後、必ず真水ですすいでください。風呂、サウナ内での着用、および放置はお避けください。高温と湿度(水分)が絡み合うことにより防水機能に支障が生じる場合があります。
- Если часы находятся в воде или намокли, никогда не нажимайте на кнопки, не вращайте bezель и не устанавливайте время (не выдвигайте заводную головку). После использования часов в соленой воде корпус часов и металлический браслет необходимо промыть пресной водой.
- Ketika berada di dalam air atau jam dalam keadaan basah, jangan pernah mengoperasikan penekan/bezel, atau mengatur waktu. Bingkai dan tali jam tangan logam harus dibilas secara menyeluruh dengan menggunakan air bersih sesudah adanya kontak dengan air laut atau air yang mengandung kadar garam.



- 1 - 2: Pull crown stopper sideways off the crown.
 3 - 4: Push crown inside to activate the watch.

- Using the chronograph function often or leaving it run constantly will shorten battery life considerably. It is not advisable to run the chronograph/stopwatch function continuously. To conserve battery power, it is best to stop the chronograph.
- L'uso frequente del cronografo o lasciarlo attivo costantemente può diminuire considerevolmente la durata delle batterie. Non è consigliabile far funzionare il cronografo in maniera continua. Si consiglia di disattivarlo per risparmiare l'energia delle batterie.
- Durch den häufigen Einsatz der Stoppuhrfunktion oder wenn Sie die Stoppuhr kontinuierlich weiter laufen lassen, verkürzt sich die Lebensdauer der Batterie beträchtlich. Wir raten deshalb davon ab, die Chronograph-/Stoppuhrfunktion kontinuierlich einzusetzen. Um die Batterie zu schonen, sollten Sie die Stoppuhrfunktion stets beenden.
- L'utilisation à répétition de la fonction chronographe, ou son fonctionnement en continu, réduit considérablement la durée de vie de la pile. Il est déconseillé d'utiliser la fonction chronographe en continu. Nous vous recommandons d'arrêter le chronographe afin de réduire l'usure de la pile.
- El uso frecuente de la función de cronógrafo o dejarlo funcionando constantemente, acortará la duración de la pila considerablemente. No es aconsejable hacer funcionar de manera constante el cronógrafo/cronómetro. A fin de conservar la energía de la pila, es mejor detener el cronógrafo.
- 经常使用计时功能或持续地让它运行可明显地短电池寿命，因此并不建议持续地使用计时/秒表功能。因此，要保存电池电量，最佳方法是停止使用计时功能。
- Utilizar a função cronógrafo, ou deixá-la funcionando constantemente, diminuirá consideravelmente a vida da bateria. Não é aconselhável deixar a função cronógrafo/cronómetro funcionando continuamente. Para preservar a carga de bateria, é melhor parar o cronógrafo.
- クロノグラフ機能の頻繁なご使用や走行させたままは、バッテリーの寿命を大幅に短縮します。クロノグラフ/ストップウォッチ機能の継続的なご使用はおすすめできません。バッテリーを節約するには、クロノグラフを停止しましょう。
- Частое или постоянное использование функции хронографа значительно сокращает срок работы аккумулятора. Не рекомендуется использовать функцию хронографа/секундомера в непрерывном режиме. Чтобы продлить срок работы аккумулятора, лучше останавливать хронограф.
- Sering menggunakan fungsi kronograf atau membiarkannya terus berjalan akan sangat mempersingkat masa pakai baterai. Tidak disarankan menjalankan fungsi kronograf / stopwatch secara terus menerus. Untuk menghemat daya baterai, yang terbaik adalah menghentikan kronograf.